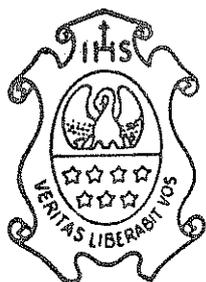


10 JUN 2000

Nouvelles de Córdoba



Universidad Católica de Córdoba

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CORDOBA Bulletin de liaison des Amis de l'Université  
BIBLIOTECA Trimestriel N° 79, Décembre 1986  
SECCION HEMEROTECA

## JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE

En me chargeant de vous envoyer ses meilleurs vœux,  
l'Université catholique de Córdoba qui vient d'avoir 30 ans  
veut reconnaître l'immense dette de reconnaissance qu'elle a contractée envers vous.

24 MAR 1987

*Jean Sonet S.J.*  
Jean SONET S.J.

### LIMINAIRE

Message du P. Miguel Angel Moreno S.J., 5<sup>e</sup> recteur,  
à l'occasion de la XXIV<sup>e</sup> remise solennelle  
des diplômes et du XXX<sup>e</sup> anniversaire  
de l'U.C.C.



R.P. Miguel Angel MORENO S.J.

## Continuité et Liberté

Chers diplômés,

Córdoba, 3 septembre 1986

Et voici le dernier message : aujourd'hui, vous arrivez à la finale. Ou, pour mieux dire, à une finale. Parce que la vie est faite de finales, qui sont de nouveaux commencements.

Et pour cela, réellement, nous faisons mieux de dire qu'aujourd'hui, vous commencez vraiment. Toute finale est authentique quand elle devient un nouveau commencement, Mais pour cela il faut qu'il y ait continuité.

Si précisément, dans la vie de notre Université, trente finales ont pu être trente commencements - et aujourd'hui nous recommençons plus que jamais -, c'est dû à ce qu'il y eut continuité. Si ce qui commença par être un institut est aujourd'hui Université, c'est parce qu'il y eut continuité; si ce qui n'était que pures broussailles est aujourd'hui campus universitaire, c'est qu'il y eut continuité; si le P. Camargo, de «gestionnaire» qu'il était, est aujourd'hui fondateur, c'est parce que ne s'est pas rompue la continuité de l'effort et des rêves.

Aujourd'hui, vous êtes diplômés. Et voici ce que je vous propose comme dernier message, comme ultime indication pour la vie avant votre départ : tout comme votre Université, votre Alma Mater, ayez de la continuité. Continuité dans vos vies et continuité dans vos rêves.

Mais de quelle continuité suis-je en train de vous parler? Soyons honnêtes : la seule continuité ne suffit pas. Dans un moment comme celui que nous vivons où, continuellement, on abandonne des plans à mi-route, où difficilement, on passe de l'idée à l'action, nous pourrions être tentés de croire que la continuité, en elle-même, est déjà une vertu.

Soyons clairs : il n'en est rien. Le soi peut être continuellement soi et, pour cela même, il ne cessera pas de l'être. Il peut y avoir aussi continuité dans la méchanceté.

La continuité que je vous propose aujourd'hui est la même que celle de votre Université. Dès ses débuts, elle a su ce qu'elle voulait; pour ses objectifs, elle a toujours lutté; elle s'est développée en ordre; jamais elle n'a baissé les bras; elle s'est purifiée elle-même; elle a prié quand il fallait prier et ainsi, elle a conquis la liberté. (1).

Eh bien, telle est la continuité qu'aujourd'hui je vous invite à garder. Vous aussi : définissez ce que vous voulez être et qu'à la fin de vos vies, on vous trouve encore luttant pour votre idéal...

Ordonnez vos vies et qu'au fil des ans, vous puissiez sentir que, malgré tout, vous continuez à savoir où vous êtes...

Ne baissez jamais les bras et que la constance dans l'effort vous permette bientôt de découvrir que, sans effort déjà, vous restez encore les bras tendus...

Purifiez-vous vous-mêmes, ne gaspillez aucune souffrance - elles purifient - pas même celle de la mort...

Priez sans cesse et que Dieu continue à vous manquer bien qu'il ne cesse de vous combler...

Et alors... ainsi... peut-être... cette continuité vous rendra libres, vous aussi!

Bonne route à tous : que la bénédiction de Dieu et la nôtre vous accompagnent!

(1) La devise de l'U.C.C. La vérité vous rendra libres (St Jean VIII, 32).



H-001642/1986n79

## Institut des sciences de l'administration (ICDA)

- Il nous a paru intéressant de présenter aux lecteurs le plan concret d'activités de l'ICDA de mars à septembre 1986.

Rappelons que l'ICDA est né de l'intégration de trois centres : CEPADE (administration et entreprises) fondé en 1967; CIPEAP (administration publique), 1972 et CIPAC (administration de coopératives), 1977.

Malgré son nom d'Institut, l'ICDA a le niveau académique et statutaire de Faculté. Pour ne pas alourdir cet exposé, nous omettrons de détailler les «objectifs spécifiques», «politiques et moyens» de chaque centre et nous nous bornerons au programme d'activités jusque septembre inclus.

Comme nous l'avons mentionné fréquemment, l'ICDA bénéficie de l'aide de la Fondation Konrad Adenauer. Il n'est que justice que nous distinguions les activités qui ne sont financièrement réalisables que grâce à l'appui de cette fondation. D'où le plan de présentation adopté. Entre parenthèses, l'indication du centre concerné. Sauf indication contraire, Córdoba (Trejo 323) est le siège des activités signalées.

Nous ne mentionnons pas les nombreuses conférences et les activités de recherches.

De cet exposé que, malgré l'espace réduit dont nous disposons, nous avons voulu le plus complet possible, le lecteur tirera ses conclusions. Les nôtres sont:

1. L'ICDA travaille en pleine réalité. Ses activités se développent au plan municipal, provincial, national, universi-

taire, urbain et rural, industriel, commercial, bancaire, coopérativiste, etc.

2. L'ICDA déborde le plan Córdoba, ville et Province. Les activités 86 le mènent dans les provinces de la Rioja, San Luis, Santa Fé, etc.

3. L'ICDA travaille beaucoup. Les seuls cours et séminaires mentionnés ici (mars-septembre 86) totalisent environ 750 heures, sans compter les 3 «grands cours» de deux ans organisés par le CEPADE et qui totalisent chacun 150 ou 220 heures.

Rappelons que de nombreux professeurs et/ou chercheurs actuels de l'ICDA ont participé aux «séjours du Fonds Bekaert». Citons-en espérant de n'en pas oublier: Roberto Cardetti, Raúl Bianchi, Agustin Blanco, Luis Branda, Nestor Carola, Ramón Frediani, Carlos Lopez Araoz, Oscar Antonione, Eugenio Gimeno Bylaguer, Guillermo Lanzitti, Luis Carríño, Justo Frias, Luis Cordeizo Pinto.

On estime que de 1967 à ce jour, les centres de l'ICDA ont compté plus de 25.000 participants. Dans le bilan des 30 ans de l'U.C.C., cela pèse!

Le 1<sup>er</sup> avril 1986, les nouvelles autorités ont assumé leurs fonctions:

Directeur Général de l'ICDA: Lic. Eugenio Gimeno Balaguer  
 Directeur du CEPADE: Lic. Luis Alcides Branda  
 Directeur du CIPAC: Dr. Ricardo Costa  
 Directeur du CIPEAP: Ing. Raul Emilio Morchio  
 Coordinateur de la maîtrise en Administration d'entreprises: Ing. Carlos Lopez Araoz.

Le lic. Nestor Carola, directeur de l'ICDA de 1983 à 1986, y poursuit ses activités de professeur et chercheur.

### MARS:

Le programme propre (ICDA) figure seul dans les lignes qui suivent. Quant au programme soutenu par la Fondation Korad Adenauer, il ne débute qu'en mai (voir plus bas).

### PROGRAMME PROPRE: ICDA

- Informatique (2<sup>ème</sup> cycle) (24 heures: CEPADE)

- Ressources humaines (2<sup>ème</sup> cycle): la participation dans l'entreprise. (21 heures: CEPADE)
- Formation à la gestion (2<sup>ème</sup> année, 14<sup>ème</sup> promotion)
- Formation en relations institutionnelles. (2<sup>ème</sup> année-fin en juin) (8 heures/semaine: CIPEAP)
- Marketing bancaire pour dirigeants et techniciens d'une banque coopérative. (Prov. de Santa Fé, 16 heures: CIPAC)

### AVRIL:

- Autodiagnostic de l'orientation de l'industrie électronique (18 heures: CEPADE)
- Formation à la gestion, 1<sup>ère</sup> année, 15<sup>ème</sup> promotion. (220 heures: CEPADE)
- Dirigeants de petites entreprises. (7<sup>ème</sup> promotion: 220 heures)

- Législation de la Sécurité sociale. (15 heures: CEPADE)
- Direction par objectifs en informatique. (24 heures: CEPADE)
- Communication et information dans l'entreprise. (15 heures: CEPADE)
- «Organisation et systèmes» pour la coopérative «La Unica» de Córdoba. (16 heures: CIPAC).

## MAI:

### PROGRAMME SOUTENU PAR LA F.K.A.

- Participation au séminaire organisé par le Ministère du Commerce extérieur de la Province de Córdoba et la Chambre de commerce extérieur du Centre de la République (CEPADE).
- Réunion nationale des responsables de capacitation (RE.NA.RE.CA) dans les administrations provinciales et les entreprises de l'Etat (CIPEAP).
- Séminaire «Techniques de diagnostic» pour la Fédération de coopératives de San Luis (16 heures: CIPAC)
- Séminaire: «Planification commerciale» pour les coopératives de jeunesse rurale de la Province de Córdoba. (16 heures: CIPAC)

### PROGRAMME PRORE ICDA

- La profession de vendeur (10 heures: CEPADE)
- Direction de projets d'informatisation (24 heures: CEPADE)
- Hygiène et Sécurité du travail (18 heures: CEPADE)
- Formation de commercialisation (Total: 150 heures, 1er cycle: 16 heures: CEPADE)
- Formation pour dirigeants de petites et moyennes entreprises (150 heures: CEPADE)
- Commerce extérieur (120 heures: CEPADE)
- Cycle de cours et conférences sur «la planification dans le secteur public» (début en mai - CIPEAP)
- Planification éducative (Banques affiliées à la Fédération des banques de coopératives) (16 heures: CIPAC)
- «Marketing bancaire» pour la banque Serrano (16 heures: CIPAC)
- Relations humaines en coopératives (16 heures: CIPAC)

## JUIN

- Séminaire «Autodiagnostic de l'orientation de l'entreprise» (16 heures: La Rioja - CEPADE)
- Contrôle de gestion commerciale pour coopératives rurales de jeunesse (Prov. de Córdoba - CIPAC)
- Planification bancaire (16 heures: CIPAC)
- Méthodes et techniques didactiques en banques de coopératives. (20 heures: CIPAC)

- Conflits dans les organisations (18 heures: CEPADE)
- La recherche dans le domaine commercial (20 heures: CEPADE)
- Les cadres de direction en informatique (24 heures: CEPADE)
- Systématisation dans le domaine des ressources humaines de l'entreprise (6 heures: CEPADE)
- «Audit» en ressources humaines (12 heures: CEPADE)
- Début du cours d'études supérieures d'administration publique pour personnel hiérarchique et professionnel des pouvoirs exécutif, judiciaire et législatif, municipal, provincial et national. (Deux semestres - CIPEAP)

## JUILLET

Le mois de juillet est la période des vacances d'hiver.

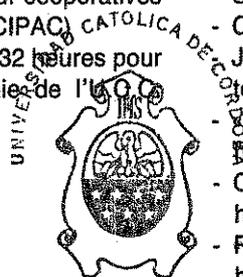
Pour banques de coopératives:

- Contrôle de gestion bancaire. (Prov. de San Luis, 16 heures: CIPAC)
- Principes d'administration (16 heures: CIPAC)

## AOUT

- Autodiagnostic d'orientation de l'industrie de la chaussure (18 heures: CEPADE)
- Evaluation de projets d'investissement pour coopératives rurales (Prov. de Santa Fé - 16 heures: CIPAC)
- Le coopérativisme agricole. Séminaire de 32 heures pour étudiants de dernière année d'agronomie de l'Université de Córdoba (Córdoba-CIPAC)

- Stratégie de production, prix et distribution (24 heures: CEPADE)
- Séminaire d'informatique avec l'UNESCO (CEPADE)
- Commerce extérieur, suite (CEPADE)
- Journées latino-américaines de centres de gestion en petites et moyennes entreprises P.M.E. (40 heures: CEPADE)
- «Analyse de systèmes» pour banques de coopératives (16 heures: CIPAC)
- Commercialisation bancaire pour les P.M.E. rurales (16 heures: CIPAC)
- Promotion humaine pour centres de jeunesse rurale (16 heures: CIPAC)



HEMEROTECA

CAMPUS  
378.4 NOU-UCC



H-001642/1986n79

## SEPTEMBRE

- Autodiagnostic d'orientation de l'entreprise (San Francisco, 16 heures: CEPADE)
- Planification de l'éducation dans les coopératives - 3<sup>me</sup> séminaire national. (Prov. de Córdoba, 40 heures: CIPAC)
- Gestion de vente (20 heures: CEPADE)
- Séminaire d'informatique avec le concours de l'Université polytechnique de Madrid (CEPADE)
- Cycle d'informatique pour les divers niveaux des organismes de l'Etat; l'informatique juridique (CIPEAP)
- Contrôle de gestion administrative pour dirigeants et techniciens de coopératives (16 heures: CIPAC)
- L'informatique pour dirigeants et techniciens d'une banque de coopératives (16 heures: CIPAC)

«**MAGISTER**» en *Direction d'entreprises*. Le ministère de l'Education nationale a beaucoup discuté le titre à donner à cette carrière. Il a rejeté l'appellation «*Master*» (d'origine anglaise, bien sûr) et celle de «*Maestria*» (espagnol châtié) pour imposer celui de «*Magister*» (latin). Mais, dans l'usage courant, «*Master*» et «*Maestria*» continuent à prédominer. Le «*Magister*» est un cours de deux ans qui suppose un grade universitaire d'une carrière de 5 ans; ce cours (assistance obligatoire) comprend 22 matières réparties sur 4 semestres et exige un travail final. Actuellement, le cours compte 62 élèves (42 en première année et 20 en seconde); la majorité sont ingénieurs. Puis viennent des licenciés en sciences économiques et administration d'entreprises, des avocats et 3 architectes. Une récente enquête fait ressortir la satisfaction des participants: haut niveau des cours, bibliographie adéquate et surtout méthodologie type Harvard: étude permanente de «cas».

### ★ Faculté de médecine

Modernisation de trois importants laboratoires du 1<sup>er</sup> cycle: *microbiologie, chimie médicale et pharmacologie*. De plus, agrandissement de la morgue et du musée du laboratoire d'*anatomie pathologique*. L'effort se poursuit.

### Journées nationales de métabolopathies

Comme adhésion au 30<sup>me</sup> anniversaire de la fondation de l'U.C.C., le Département de «Post-graduat» de la Faculté de Médecine, par l'intermédiaire de la chaire de médecine interne, a organisé à Córdoba, du 20 au 23 août, les «première journées nationales de métabolopathies». Cette initiative de l'U.C.C. et, plus exactement du Prof. Dr. Jesús R. Giraudó, a reçu le patronage de l'Université nationale, des sociétés argentines de diabète, de nutrition, d'obésité et des sociétés cordobaises d'endocrinologie et de médecine interne.

14 conférences de haut niveau par des spécialistes de Córdoba, Buenos Aires, Santa Fé, Rosario, La Plata, Mar del Plata, Sao Paulo (Brésil) et Santiago de Chile; 4 tables rondes avec 20 participants des villes et pays déjà cités auxquels il faut ajouter Salta, Resistencia, Mendoza.

En bref, de vraies journées *nationales* de haut niveau académique sur des thèmes plus actuels que jamais: diabète, goutte, hyperlipoprotéinémies (HLP), obésité, etc.

**Reproduction humaine 1986.** Tel fut le titre d'un séminaire international organisé les 23 et 24 avril avec le concours de 10 spécialistes argentins de l'U.C.C., et de professeurs de la «Eastern Virginia Medical School» et du «Howard and Georgeana Jones Institute for Reproductive Medicine». *Thèmes: physiopathologie de la reproduction, troubles et progrès thérapeutiques en reproduction humaine et andrologie.*

Le séminaire était dirigé par le Prof. Dr Anibal A. Acosta, Cordobais, résidant aux U.S.A., professeur titulaire de gynécologie de la «Eastern Virginia Medical School» et de biologie de l'Université «Old Dominion» de Norfolk. Il était accompagné par les professeurs Drs Georgeane S. Jones, Abraham Guitelman et Howard Jones.

L'U.C.C. a conféré au Prof. Dr. A. Acosta le titre de «Visiteur distingué». Devant un auditoire de choix et les étudiants du 2<sup>me</sup> cycle, il a prononcé une émouvante allocution: *La médecine, profession à laquelle j'ai cru, je crois et veux continuer à croire.*

Les 23 communications du séminaire ont réuni chacune une moyenne de 120 auditeurs.

### ★ Centre de microscopie électronique

La lic. Adriana Cismondi, membre du Centre, diplômée de l'U.C.C. et ancienne boursière à Köln, a reçu une bourse de perfectionnement du Conseil national de recherches scientifiques et techniques d'Argentine (CONICET). Par ailleurs, du 5 au 7 mars, à la demande de l'Université Nationale de Córdoba, notre Centre a été le siège d'un cours sur «*Immuno-microscopie électronique appliquée à la virologie végétale*» donné par le Prof. Dr B. Milne de Londres et organisé par l'Institut national de Technique agro-pastorale (INTA) et l'Université nationale de Córdoba, que l'U.C.C. «dépannait» à sa demande.

## ★ Faculté d'ingénieurs

- L'*anglais* est devenu matière obligatoire en 1<sup>re</sup>, 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> année.
- Modernisation du programme d'études, surtout en 1<sup>re</sup> et 2<sup>me</sup> année: Nouvelles matières: outre l'*anglais*, *automation industrielle* (robotique et contrôle des machines-outils par informatique), *introduction aux sciences de l'ingénieur* (en 1<sup>re</sup> année), pour permettre à l'étudiant une ré-orientation éventuelle et un meilleur choix de l'école où il s'inscrira définitivement.
- L'*ingénieur* *Gérald Pirard* (ULg), au service de l'U.C.C. depuis 1969, est exclusivement professeur et chercheur. Il enseigne, comme professeur titulaire, dans les 3 universités de Córdoba: la Technologique, la Nationale et la Catholique, des matières de sa spécialité: stabilité, statique, structures, résistance des matériaux. Il poursuit évidemment ses recherches en holographie et photo-élasticité. Total: 52 heures par semaine dont 21 à l'U.C.C. Il a épousé une Cordobaise et est père de trois enfants.
- Le Dr en Sciences (ULg) *Pierre Hick*, à l'U.C.C. depuis 1969 également, est directeur et professeur du Département de physique dans les Facultés de sciences chimiques et d'ingénieurs de l'U.C.C. exclusivement. 40 heures par semaine. Il est père de 6 enfants.

## ★ Faculté de Droit

La Faculté de Droit de l'U.C.C. a créé, en septembre 86, un «Centre Léon XIII du Droit comparé du travail et de la sécurité sociale» En octobre, conférence du Prof. *Jean-Claude Jarillier*, du centre homologué de l'Université de Bordeaux.

## ★ Faculté d'Agronomie

C'est le grand espoir de l'U.C.C. Il faudrait bien des pages pour en parler. Résumons:

- *Terrains*: Pour le moment, 230 hectares à 60 km au Sud de Córdoba, consacrés en partie à l'agriculture en partie à l'élevage et 50 hectares disponibles sur le campus (hangar, étables, pâturages) près des bâtiments de la Faculté.
- *Bétail*: En moyenne environ 150 têtes; animaux de pedigree, races Polled Hereford et Aberdeen Angus; de plus, 10 lamas dont on étudie l'évolution.
- *Activités spécifiques* - Participation aux *expositions rurales* de la Province de Córdoba, en 1985 et 1986; 2 prix en 1965,

5 prix en 1986 avec 8 Polled Hereford exposés dont 5 primés et vendus. Il n'est pas exclu qu'on ose se présenter l'an prochain à la fameuse exposition rurale de Buenos Aires.

- Depuis juillet, *transplantation, par insémination artificielle, d'embryons* de vaches de *pedigree* à des vaches communes; on arrive ainsi jusqu'à présent à produire de 5 à 7 animaux de pure race par an. En octobre-novembre le doyen de la Faculté, l'Ing. Agr. Oscar Meko a été invité à un séminaire de spécialisation sur ce thème à la Coruña (Espagne).
- Beau développement du laboratoire d'*analyse de sols* (édafologie) ouvert cette année. Plus de 50 analyses demandées en deux mois.
- *Pour la petite histoire*: chaque étudiant est le *parrain* d'un animal dont il doit tenir la fiche soigneusement à jour: poids, taille, nourriture, comportement, etc.
- *Pour l'avenir*, l'U.C.C. envisage très attentivement la possibilité d'*accroître*, très prochainement, ses *terrains* de culture et d'élevage et son cheptel. Cette perspective est, académiquement et économiquement, très prometteuse.

## ★ Faculté de Philosophie et Sciences Humaines

- La doyenne, *Lic. Margarita Schweitzer de Cervantes*, a présenté en août, à l'Université de Würzburg (R.F.A.) sa thèse de doctorat sur le pédagogue espagnol *Andrés Manjon y Manjon*, réformateur chrétien de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, révolutionnaire pour l'Espagne de son époque, fondateur de plus d'une centaine d'écoles pour enfants pauvres; sa révolution s'est inspirée de la spiritualité et de la pédagogie des jésuites dont il avait été l'élève.

La thèse, préparée sous la direction du professeur Dr. Winfried Böhm, dr.h.c. de l'U.C.C. a reçu la mention «Summa Cum Laude». Trois examens préalables; la philosophie de Guardini, la pédagogie des jésuites, de F. Sarmiento et de Paolo Freyre et la littérature espagnole de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle jusqu'à Machado.

## ★ Faculté de Sciences Chimiques

- Un important contrat a été signé le 16 juillet avec la Municipalité de Córdoba (ville de 1.200.000 habitants). Désormais les étudiants de 4<sup>ème</sup> année de *Pharmacie*, après avoir réussi l'examen de pharmacotechnie et été sélectionnés par la Faculté, pourront faire des séjours de pratique d'un semestre dans le service pharmaceutique de la Municipalité. Thèmes: *Manufacturation, élaboration, usage, distribution* des drogues et médicaments.

## 1986-1987: Année des Anniversaires

Ils pleuvent. On ne sait plus lequel fêter; voyez plutôt! Fêtons-les donc tous:

- 15e Soirée de gala belgo-argentine pour Córdoba (le 27 février 1987)
- 20 ans de la fondation à l'U.C.C. du Centre de perfectionnement en Administration d'entreprises (CEPADE) - 1967
- 25 ans de la fondation de l'ASBL Amis Belges de Córdoba - 1962.
- 29 ans de service du P.J. Sonet à Córdoba - 1958.
- 30 ans de fondation de l'U.C.C. - 1956.
- 60 ans de vie religieuse du P.J. Sonet.

On fêtera tout cela ensemble le **vendredi 27 février à 19 h 30 au Cercle des Nations, 25, avenue Franklin Roosevelt, 1050 Bruxelles.**

**Au programme: RECITAL DE CHANT :**  
**En première en Belgique**

**REGINA KLEPPER Soprano de l'Opéra de Munich**

- Le concert commencera à 19 h 30 précises
- Admissions limitées: 150 personnes.

*Si éventuellement, vous n'aviez pas reçu de carte d'invitation, veuillez découper cette souche et la renvoyer, au plus tôt au mieux, au*

**Secrétariat Européen de Córdoba, 186 rue Washington, 1050 Bruxelles**

Les cartes de récital et soupers seront remises à l'entrée

M. (et Mme): .....

Rue n° .....

N° de code, localité ..... Tél.: .....

se font un plaisir de souscrire les participations suivantes à la fête du 27 février 1987

**COMITE(S) D'HONNEUR AU(X) NOM(S) de:**

- 500 F par personne. Tout versement de 1.000 F et plus donne droit à une quittance fiscale.

Montant de ce versement: .....

**RECITAL:** Nombre de cartes retenues:

- 800 F par personne.

Montant de ce versement: .....

**SOUPER(S):** Nombre de cartes retenues

- 800 F par personne (vins compris) Nombre de soupers retenues:

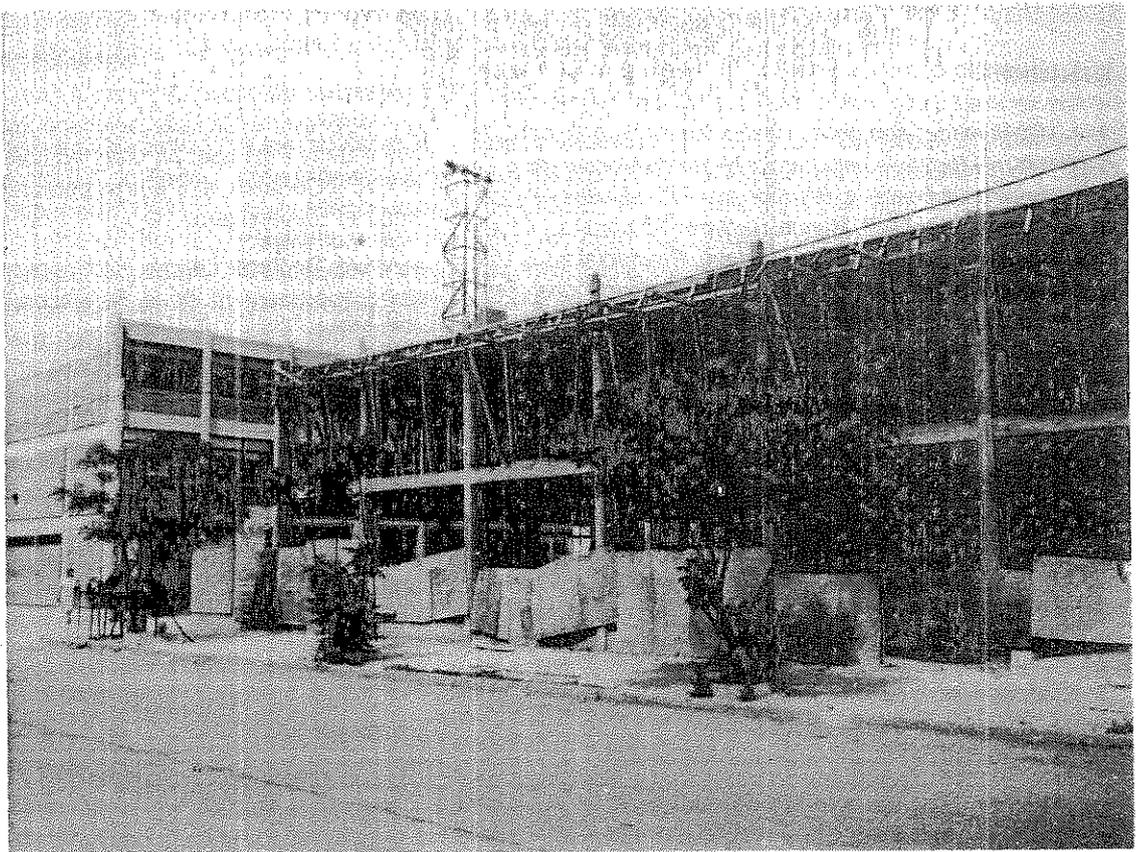
Montant de ce versement: .....

Total: .....

*Tous les versements (bien spécifier le détail: comité, récital, souper) sont à effectuer au CCP 000-0690320-68 des Amis Belges de Córdoba ou au compte similaire à la BBL 310-0361500-67.*

*Agrandissement de  
l'Hôpital Reine  
Fabiola*

Etat des travaux au 17 octobre 1986. La structure en béton du sous-sol, rez-de-chaussée et premier étage est terminée. Celle du 2<sup>e</sup> étage a été terminée fin novembre. On espère ouvrir cette nouvelle aile (minimum 44 lits) le 31 juillet 1987. Total: 100 lits. A gauche, la première aile de la Faculté de médecine. On prépare les plans pour son extension (En 88, 89 ?)



*Avec votre aide...*

## RELATIONS INTERNATIONALES

### U.S.A.

★ La «St Joseph's University» de Philadelphie, dirigée par les PP Jésuites, organise chaque année des cours accélérés d'anglais. Deux étudiants ingénieurs de l'U.C.C. y ont participé cette année; ils en sont revenus enchantés. On n'exclut pas la perspective d'un échange direct et permanent d'étudiants entre les deux universités.

### Pays-Bas.

★ AMSTERDAM: Le Prof. Dr Guido N. Tytgat, Belge, diplômé de la K.U.L. (1963) et agrégé de l'enseignement supérieur (1971) est, depuis 1976, professeur de gastro-entérologie à l'Université d'Amsterdam. Avec son épouse, Christiane Dalle il collabore étroitement avec la famille Russell-Brenninkmeijer et le P. Sonet au développement de la «Stichting Ziekenhuis vrije Universiteit Córdoba» qui a son siège social à Amsterdam.

Le Prof. G. Tytgat a été spécialement invité à participer, du 7 au 12 septembre, au 6<sup>me</sup> Congrès d'endoscopie digestive

organisé par la Fédération brésilienne de gastro-entérologie, à Sao Paolo. Il y a présenté un important travail (imprimé dans les actes du congrès) sur «Endoscopie Prosthesis». L'U.C.C. représentée par le Dr Luis Tosello, directeur de l'Hôpital universitaire Reine Fabiola, y a participé également.

Le Prof. Tytgat est membre de nombreuses sociétés internationales de gastroentérologie. De 1964 à 1981 (notre bibliographie est incomplète), il a à son actif, seul ou en collaboration, plus de 200 publications.

Avant de gagner Sao Paolo, le Dr Tytgat a donné les 4, 5 et 6 septembre des cours et conférences sur des thèmes très actuels de gastro-entérologie au «Circulo Medico» de Córdoba et aux professeurs et étudiants de la Faculté de médecine de l'U.C.C. Il a, bien sûr, visité l'Hôpital Fabiola dont il est un grand bienfaiteur.

Par son intermédiaire, l'«Akademisch Medisch Centrum» de l'Université d'Amsterdam a fait donation à l'Hôpital Reine Fabiola d'un fibroscope et d'un colonoscope Olympus.

Le P.J. Sonet a visité l'Hôpital Universitaire d'Amsterdam le 28 octobre. Des pourparlers sont en cours. Le Prof. Dr G. Tytgat a reçu de l'U.C.C. le titre de «Visiteur distingué».

## Uruguay.

★ *L'Université catholique de l'Uruguay a été officiellement fondée en mars 1985. Elle dépend de la Conférence épiscopale uruguayenne; son grand chancelier est le président de la Conférence (actuellement l'archevêque de Montevideo). La Conférence en a confié la direction aux PP. Jésuites; le vice-grand chancelier est le P. Manuel Gutierrez Semprun s.j., licencié en théologie, philosophie et histoire, Provincial s.j. L'Université compte environ 600 étudiants et fonctionne dans l'ancien collège des Dames du Sacré-Cœur à Montevideo. Elle entretient des rapports très cordiaux avec l'U.C.C.*

## Belgique.

★ *Kat. Univ. Leuven: Le Prof. Dr. Jan de Groot, doyen des stages de la K.U.L. a séjourné à Córdoba du 18 au 20 mars. Buts de la visite, aussi agréable que fructueuse:*

1. *Evaluer avec les professeurs responsables, les 4 mois de pratique que deux étudiants de la K.U.L. ont effectués à Córdoba en pédiatrie, obstétrique et néonatalogie.*

2. *Préparer, avec les autorités de l'U.C.C. et de la Faculté de médecine les visites et/ou stages que des diplômés de l'U.C.C., professeurs ou futurs professeurs, souhaitent réaliser à la K.U.L. en 1986-1987.*

*A la mi-avril, la K.U.L. a demandé officiellement à l'U.C.C. de recevoir, pour stages de 4 mois en gynécologie et pédiatrie, 4 étudiants, deux de novembre 1986 à février 1987 et deux de mars à juillet. La K.U.L. dit qu'elle a beaucoup apprécié l'expérience 1985-1986.*

*Le Prof. Dr Mark Verstraete, directeur du Centre de recherche vasculaire et thrombose de la K.U.L., a contribué au rééquipement scientifique de l'U.C.C. par la donation d'un «Fraction Collector Radi Rac, LKB, Suède.*

*Le Dr Carlos J. Wendichansky, diplômé en médecine de l'U.C.C. (1985) et qui se spécialise en chirurgie, a été admis, de février à juin 1986, dans le service du Prof. Dr J.A. Gruwez, à l'Hôpital Sint Pieter de la K.U.L. Il a pu ainsi collaborer à environ 80 opérations, spécialement dans le domaine de la chirurgie du cancer. Il est revenu enchanté de l'accueil et de l'expérience.*

## Allemagne.

★ *REPUBLIQUE FEDERALE: Le 11 avril, conférence à l'Institut des Sciences de l'Administration (ICDA) du Prof. Dr Peter Lerche, Prof. de Droit public des Universités de Berlin (1960-65) et de Munich (1965 à nos jours), ex doyen de Droit de ces deux universités, membre de nombreux conseils et commissions de divers Etats de la R.F.A. et auteur de nombreuses publications sur le Droit public.*

*Thème de la conférence: Les expériences de la R.F.A. en matière de fédéralisme - Bases constitutionnelles de la dis-*

*tribution des fonctions et ressources aux divers niveaux du secteur public.*

*Assistance de choix: Dr Pedro J. Frias, président de l'Institut du Fédéralisme, Cr. Luis Severiano Serrano, ministre d'Economie de la Province, M. Manfred Lorenz, Vice-consul de la R.F.A. à Córdoba, et d'autres personnalités du monde politique et universitaire.*

*Le Prof. Dr Peter Lerche était accompagné du Dr Winfred Jung, représentant de la Fondation Konrad Adenauer en Argentine.*

## Japon.

★ *Le 25 mars sont partis pour la Sophia University de Tokyo trois étudiants de l'U.C.Córdoba: Rodolfo Villalba, Brigitte Eichert et Carlos Poma. Tous trois sont, à Córdoba, étudiants de la Faculté de Science Politique et Relations Internationales. A leur retour (mars 1987), ils peuvent recevoir à Córdoba l'équivalence des matières dont ils auraient réussi l'examen à Tokyo.*

*Un quatrième de Córdoba prolonge son séjour à Tokyo. Un diplômé de l'U.C.C., ingénieur, après un an à la Sophia a été engagé pour deux ans dans une entreprise électronique de Tokyo.*

*Jusqu'à présent, cet échange Tokyo-Córdoba, signé en 1979 et commencé en 1981 a donné les résultats suivants: six japonais à Córdoba et treize cordobais à Tokyo. Trois autres cordobais sont sur la liste d'attente de 1986-1987. La réalité dépasse de loin la fiction!*

★ *Le Président d'Argentine, Dr Raúl Alfonsín, s'est rendu en visite officielle au Japon du 13 au 17 juillet. Parmi les documents qu'il emportait figurait un rapport sur l'accord académique Sophia-U.C.C. Le 17 octobre, le Conseil de l'Europe lui a remis à Strasbourg le prix européen des Droits de l'Homme.*

★ *Le gouvernement japonais vient de créer une nouvelle classe de bourses d'études réservée à des gradués: Voyage payé et forte indemnité de séjour. En octobre 1986 est partie à la Sophia pour 18 mois, Mlle Marie Ines Alvarez Ayusso, licenciée en relations internationales et assistante à la Faculté; deux autres candidats se préparent pour 1987 et 1988, outre les candidats étudiants. Córdoba espère recevoir en 1987 des étudiants de la Sophia. L'actuel résident, Daisuki Takada, a été très apprécié par ses professeurs et ses compagnons.*

★ *Le Management japonais et son application en Amérique latine. Tel est le titre d'un ouvrage en espagnol, coédité par l'U.C.C., l'association argentine-japonaise et la revue Sekai. Gros succès de vente. Auteurs: l'Ing. Juan Borge, diplômé de l'U.C.C. et l'avocat cordobais, Emilio Sawada, qui, ensemble, totalisent plus de dix ans de séjour au Japon, dont ils dominent la langue.*

★ La Conférence épiscopale argentine annonce la visite de S.S. le Pape Jean-Paul II pour le début avril 1987.

★ *Nominations religieuses.* Mgr Stanislas Karlic, ancien évêque auxiliaire de Córdoba et professeur de l'U.C.C. devient archevêque de Panama; Mgr Antonio Quarracino, président de la Conférence épiscopale latino-américaine (CEAAM) est nommé archevêque de La Plata. Il était auparavant évêque d'Avellaneda où il est remplacé par Mgr Ruben H. Di Monte. A Rome, Mgr Jorge Maria Mejia, Argentin, ancien directeur de la revue «Criterio», vice-président de la Commission pontificale «Justice et Paix» a été sacré évêque par le cardinal Roger Etchegaray, président de cette même commission, en l'église St Louis des Français le 12 avril.

★ *Mariage:* Le vendredi 4 avril, le P. José Antonio Sojo s.j., supérieur de la Résidence des PP. Jésuites de Córdoba, a béni le mariage de *Véronique Durigneux* avec le *Dr Jorge Herrera*, jeune pédiatre de Córdoba. Le P.J. Sonet concélébrait, tant de liens l'unissant, depuis 26 ans, à la famille *Durigneux-Capel*. En 1960, il a engagé à l'U.C.C. le professeur *Jean Durigneux*, chimiste (ULB-UCL) qui fut vice-doyen, puis doyen de la Faculté de Sciences chimiques où il continue comme professeur et chercheur. Nos remerciements aux «Amis belges de Córdoba» qui soutiennent les activités scientifiques du Prof. Jean Durigneux auquel l'U.C.C. doit beaucoup!

★ Les étudiants de l'U.C.C., en 1966, sont en général originaires de Córdoba, ville et Province. (2.500.000 habitants) C'est une constante depuis de nombreuses années. 24,3% proviennent des 23 autres provinces, y compris la capitale fédérale. En plus, 5% d'étrangers dont la majorité sont *boliviens*. C'est dans les Facultés d'ingénieur (17,1%), de médecine (7,2%) et de science politique (6,3%) que le pourcentage d'étrangers est le plus élevé.

★ Le 23 octobre le P.J. Sonet a entrepris son voyage annuel en Europe et,

jusqu'au début de mars, se consacre au développement des relations académiques et économiques de l'U.C.C., principalement aux Pays-Bas, en France, Belgique et République fédérale allemande. Son port d'attache européen sera, comme l'an dernier, la Maison St Ignace, 186, rue Washington, 1050 Bruxelles (Tél. (02) 3435023). Enumérons sommairement les divers points de son programme: 1. Contacts suivis et répétés avec les associations des amis hollandais, belges et allemands de l'U.C.C.; 2. Démarches juridiques et financières avec le gouvernement et les amis belges pour l'achèvement de l'agrandissement de l'hôpital universitaire *Reine Fabiola*; 3. Rencontres

#### Nos amis défunts

- M. *Guy Kirschen*, fidèle conseiller financier de l'U.C.C. en Argentine.
- M. *Albert Speeckaert*, ancien directeur de la Banque Italo-Belge à Buenos Aires.
- Baron *Pierre Wigny*, ancien ministre.
- M. *Marc Delforge*, rédacteur en chef et directeur de «*Vers L'Avenir*» (Namur) de 1934 à 1974 et chargé d'enseignement à Louvain-la-Neuve.
- Des PP. Jésuites, spécialement amis de l'U.C.C.: PP. *Joseph Schaack* et *Henri Spoden* (Luxembourg).
- M. *André Prignon*, fonctionnaire à l'Administration Générale de la Coopération au Développement (A.G.C.D.), Bruxelles.
- M. *Michel Degand*, Mons.

avec les autorités universitaires d'Amsterdam, Lille, Leuven, Louvain, Bonn, Karlsruhe - et éventuellement d'autres centres -, pour la mise au point de contrats d'échanges de professeurs et d'étudiants; 4. continuation de l'opération «rééquipement scientifique» de l'U.C.C.

★ Le Baron *Bekaert*, dr honoris causa de l'U.C.C., a été nommé président de

l'E.F.M.B. (*European Foundation for Management Development*) organisme créé il y a une quinzaine d'années, qui groupe, avec l'appui d'entreprises, les principaux centres de management d'Europe. Elle a son siège à Bruxelles.

★ Le 3 septembre, dans le «Pavillon vert» (5.000 m<sup>2</sup>) de la FECOR, hall des expositions nationales et internationales de Córdoba, la 24<sup>me</sup> remise solennelle des diplômés. Le discours académique a été prononcé par le P. *Jorge A. Camargo s.j.*, recteur-fondateur de l'U.C.C. en 1956. Trente ans déjà!

En 1985, il y eut plus de 500 diplômés; cette année, environ 420. Au total, y compris 1986, 8.600 diplômés depuis la fondation de l'U.C.C. Evidemment, le nombre élevé de diplômés des dernières années comparé au nombre actuel des entrées en première année fera baisser les statistiques. Cette année, 3.000 étudiants seulement, mais avec un nombre accru d'inscriptions dans les facultés techniques: agronomie, ingénieurs, sciences chimiques, architecture. Evidemment, cette diminution - espérons qu'elle ne soit pas qualitative - ne facilite pas la situation économique de l'U.C.C., toujours sans subside, depuis sa fondation et pour longtemps encore...

★ *L'Informatique à l'U.C.C.* En septembre '86, l'Institut des Sciences de l'Administration (ICDA) a mis en marche son Programme d'Education permanente en «Informatique». Il débute par un cycle de séminaires internationaux organisés avec le concours de l'Université polytechnique de Madrid (U.P.M.) et qui est la suite prévue des activités que l'ICDA a réalisées dans ce domaine en '84 et '85. Le Programme se déroule en collaboration avec l'Université Catholique de Tucuman (UNSTA) et l'U.P. Madrid. Il prévoit l'inauguration en '87 d'une *Maîtrise en Informatique*. Cette carrière prévoit deux cours (pour diplômés, bien sûr) préalables; programmation d'ordinateurs et analyse de systèmes.

★ Grâce à une généreuse donation, l'U.C.C. a pu installer au Campus une centrale MICROVAX II (Digital) avec une mémoire principale de 5 Megabyts, 142 Mby d'emmagasinage en disque, 16 terminales de vidéo «alphanumériques» et 1 unité vidéographie; une imprimante Laser LN03 (8 pag. min.). Cette acquisition augmente considérablement les possibilités existantes.

★ Le Dr Pedro J. Frias, ancien ambassadeur d'Argentine en Belgique et au Vatican et ancien juge à la Cour Suprême de la Nation a collaboré étroitement en 1955-56 avec le groupe des laïcs fondateurs de l'U.C.C. Il y a été professeur de droit politique et de droit public provincial et municipal de 1957 à 1967, époque à laquelle ses nombreuses obligations publiques et privées l'ont contraint à renoncer à cette chaire. Le 16 avril 1986, il vient d'être nommé président de l'Académie de Droit de Córdoba. En de nombreux problèmes, essentiels pour la vie du pays et de l'Eglise (nouvelle capitale, nouvelles provinces, réforme constitutionnelle,

divorce, théologie de la libération...) il est continuellement consulté à très haut niveau, privé et public. Il reste un conseiller très fidèle de l'U.C.C.

★ L'archevêque de Córdoba et grand chancelier de l'U.C.C., Cardinal Raúl Primatesta a convoqué, à partir du 16 mai, le X<sup>me</sup> synode de l'archidiocèse de Córdoba. Thème: *Evangélisation et Catéchèse des adultes*. Le recteur de l'U.C.C., P. Miguel A. Moreno était membre de l'Assemblée et le P. José Antonio Sojo s.j. y représentait les quelque 30 P.P. Jésuites qui travaillent dans l'archidiocèse. Le synode a pris fin le 29 juin.

★ Le P. Robert Godding s.j., fils de notre ami le Dr Philippe Godding, membre du conseil d'administration des «Amis belges de l'U.C.C.» et professeur à l'U.C.L., a été ordonné prêtre à Rome, en l'église du Gesù, par le Cardinal argentin Pironio. Nos félicitations et nos vœux au nouveau prêtre et à ses chers parents.

★ Les *Universités Jésuites*. La Compagnie de Jésus est responsable de 101 universités, «University Colleges» et autres instituts d'éducation supérieure. Ce chiffre de 101 n'inclut pas les 26 Facultés de philosophie et théologie et d'autres centres d'études très spécialisées.

Ces «101» sont situés aux USA et Canada (31), Inde (25), Europe (18), Amérique Latine (16) et Asie (11). Les USA, à eux seuls ont 28 universités avec un total de 179.000 étudiants. Les directeurs de ces «101» peuvent, suivant les lieux et coutumes, s'appeler président, recteur, directeur ou principal. Le Général des Jésuites les avait réunis en août 1975. Córdoba (P.F. Storni) était présent. La deuxième réunion a eu lieu du 4 au 9 novembre 1985 à Frascati (30 km de Rome). Córdoba (P. Miguel Ángel Moreno) était présent; 82 assistants dont 4 jésuites, présidents d'Universités qui ne sont pas de la Compagnie. A noter que 5 directeurs d'universités jésuites, sont laïcs (par ex. la Sophia de Tokyo).

## Faculté de médecine

- Inauguration, le 9 août de la carrière «*Spécialiste en Oncologie Clinique*», réservée bien sûr à des médecins diplômés. Cours de deux ans, limité à 10 participants. Le titre sera valable pour tout le pays.

- Approbation en août par le Ministère de la Carrière de *Spécialiste en Cardiologie*. Mêmes caractéristiques que celles de Spécialiste en Oncologie clinique. Ces deux carrières n'existent pas à l'Université nationale de Córdoba.

- Le Prof. Dr. John Billings, australien, accompagné de son épouse, a donné une conférence sur les fondements scientifiques de la méthode d'ovulation qu'il a découverte et que pratiquent, selon lui, plus de 40 millions de personnes. Salle comble.

- Le Prof. Dr. Jérôme Lejeune, français, directeur du laboratoire de génétique fondamentale de l'Hôpital

Necker, qui a découvert l'altération génétique du syndrome de Down, cause du mongolisme, a donné trois conférences à Córdoba dont une à l'U.C.C. sur *l'origine de l'intelligence*.

- Le Prof. Dr. Ruben Sambuelli, spécialiste en anatomie pathologique a séjourné en septembre-octobre, dans le Service d'Histologie du Prof. Dr. St. Haumont à Woluwe. Son séjour s'inscrit dans le cadre de l'accord culturel belgo-argentin.

- Le Prof. Dr. José M. Foscarini, chirurgien, doyen de la Faculté de Médecine, a visité en septembre les facultés de médecine de Leuven, Woluwe, Lille, Copenhague, Georgetown, Tel Aviv, Rome et Barcelone. Il se rendait au congrès international de chirurgie en Israël. Ces visites seront, nous l'espérons, la base de nouveaux contrats d'échanges.

# Agrandissement de l'hôpital

## I. Etat du projet

L'Hôpital Reine Fabiola est situé à côté de la Faculté de médecine. L'Hôpital n'a que 56 lits, mais, par contre, son équipement d'origine principalement belge et allemande, auquel sont venues s'ajouter les acquisitions de la Fondation pour le progrès de l'U.C.C., pourrait couvrir les nécessités de plus 100 lits. En particulier, ses 4 salles de chirurgie lui permettraient d'accueillir deux ou trois fois plus de patients.

On a l'espace nécessaire pour agrandir. On a fait les plans d'un nouvel édifice: 955 m<sup>2</sup>, 44 lits nouveaux, 3 étages au moins. Il y a communication directe entre le nouveau complexe et le rez-de-chaussée de l'Hôpital actuel. Le plan de l'avant-projet est terminé. Le coût de l'agran-

dissement est estimé à 14.400.000 FB. L'asbl «Amis Belges» s'est engagée à cofinancer le projet à concurrence de 25% soit 3.600.000 FB. Elle a déjà apporté 1.940.000 FB. Elle va verser en 1986, 1.660.000 FB.

L'Hôpital qui comportera ainsi 100 lits deviendra plus rentable et sera un véritable «Hôpital-Ecole» pour les étudiants.

La nouvelle aile de l'Hôpital est construite sur un terrain appartenant à l'U.C.C., libre de toute construction et situé à l'angle des rues «Oncativo» et «Jacinto Rios» dans le quartier dit «Barrio General Paz». La structure en béton est terminée. Les travaux se poursuivent.

## II. Equipement des 44 nouvelles chambres

Dans le dernier numéro des «Nouvelles», nous avons inséré cet appel:

«Passe encore de bâtir, mais il faut équiper les nouvelles chambres.

MERCI DE SOUHAITER Y CONTRIBUER».

**Aide souhaitée: 13.000 FB à verser au C.C.P. 000-0196719-03, des Amis Belges avec mention: 1 lit d'hôpital au nom de... Vous recevrez, bien sûr, une quittance fiscale pour le montant de la donation.**

Le don couvre l'achat en Argentine d'un lit, draps de lit, matelas, oreillers, table de nuit, table-repas, portemanteau et fauteuil.

*Nous avons eu l'heureuse surprise de recevoir déjà 25 généreuses réponses.*

**VOULEZ-VOUS EQUIPER UNE CHAMBRE?**

**Aidez les amis belges de Córdoba à aider l'Hôpital Reine Fabiola**

**On souhaite un effort exceptionnel avant...  
le 31 juillet 1987**

## Où verser vos dons ?

1. **ALLEMAGNE:** Verein der Förderer der Katholischen Universität Córdoba (Arg.),  
— A.B.C. Bank, 5 Köln 1, Konto Nr 2100 44 60 — Bankleitzahl 371-10525.

2. **BELGIQUE:**

— A.S.B.L. «Amis belges de l'Université catholique de Córdoba (Argentine)», à Bruxelles.  
C.C.P. 000-0196719-03;  
Banque Bruxelles Lambert: compte 310-0361500-67;  
— Fonds Léon Bekaert, rue Brederode 2, 1000 Bruxelles.  
C.C.P. 000-0657989-32 (avec mention: «pour Córdoba»).

Ces deux associations émettent des attestations fiscales permettant aux donateurs de 1.000 F et plus de déduire les sommes versées des revenus professionnels conformément à l'article 54, § 4, du code des impôts sur les revenus.

Actuellement, les sommes de 1.000 F et plus peuvent être déduites à concurrence de 5% maximum de l'ensemble des revenus nets. Elles sont à mentionner au cadre VI-B, n° 3, de la déclaration.



**Cette année ...  
découvrez**

**L'ARGENTINE**

**Les Fabuleuses Chutes d'Iguazu  
La Cordillère des Andes  
Los Lagos Argentinos  
Patagonia y Tierra del Fuego  
La Pampa Las Haciendas y Los Gauchos**

**TOUS LES JOURS**  
(en Jumbo Boeing 747)

**AEROLINEAS ARGENTINAS**

Av. Louise 66 - Bte 2  
1050 Bruxelles

Tél. 02/513.40.50  
Télex 64222+